

**Wetterbericht aus Deutschland.**  
 (Von Matheus Hantschko.)

Familienhaus bei Spremberg.  
 26. Februar 1916.

Mein Volksblattleser im fernen Texas!

Die Prophezeiung eines frühzeitigen und strengen Winters für Deutschland hat ganz und gar nicht zu treffen, denn bis Ende Januar war es warm; dabei hatten wir viel Regen und Sturm und stellenweise sogar Hochwasser. Sonst wäre nichts besonderes zu berichten aus unserer Gegend. Da dem leider so ist, bitte ich die hochwohlwollende Volksblatt-Redaktion um gefälligen Abdruck des beigelegten Zeitungsausschnittes: „Der glanzvolle Rückzug“:

Bemerkte Schlachten sind geschlagen in diesem großen Völkerkrieg! Frau Klio hat viel einzutragen von Ruhm und Ehr und Glanz und Sieg. Doch eins der herrlichsten Momente, das ist der Rückzug der Entente, der Abmarsch von Gallipoli, denn. Größeres sah die Welt noch nie! Das Heer der Briten und Franzosen, mit schwarzen Völkern bunt gemischt, gab auf den Kampf den aussichtslosen: schon ist die letzte Spur verwischt. Sie sehen ihre Macht zerschellen am Eingangstor der Dardanellen; ihr großer Plan ging aus dem Leim, der Halbmond leuchtet ihnen beim. Sie zogen ab gar still und leise; doch nicht etwa weil sie zu schwach: nein, sie sind stark und klug und weise: der Klügere gibt immer nach! Sehr wunderbar ist

Correspondence from Germany  
 (by Matheus Hantschko)

---  
 Family Home near Spremberg  
 February 26, 1916

Dear *Volksblatt* readers in distant Texas!

The prophesy for an early and hard winter for Germany did not hold and it remained warm through January; with it, we had rain and storm and even high water in places. Other than that, there is not much to report about this area. Since this is unfortunately the case, I am offering the most laudable *Volksblatt*-Editors the following copy from the enclosed newspaper clipping: "The Glamorous Retreat:"

Mighty battles have been fought in this immense war between nations! Mrs. Klio has much to add about glory, honor, dazzle and victory. Perhaps, one of the most glorious moments is the retreat of the Entente, the withdrawal from Gallipoli, a more awesome thing never known to this world! The armies of the British and French, colorfully mixed with those from black nations, gave up the hopeless fight: the last traces have already been erased. They witnessed their might smashed at the gates to the Dardanelles; their grand plan came unglued and the crescent moon showed them the way home. They left still and by stealth; however not because they were too weak: no, they are clever and wise: the smarter one will give in! The story is wonderful; it appeared in their

immer nach! Sehr wunderbar ist die Geschichte; es fand in ihrem Kriegsberichte: Besaßte nur ein einziger Mann, sonst kamen alle glücklich an! So konnte Reuter wieder seinen Satz mit Prosa re unsere Helden, sie zogen siegreich sich zurück! Der Mittel aber lacht ganz heiter: O Reuter, Reuter, lüg nur weiter, umgib mit Glanz und Poesie den Rückzug von Gallipoli! Von Nikolajewitsch dem Großen hat auch die Freundschaft profitiert: es lernten Briten und Franzosen, wie man stets siegreich retiriert. Gelingt's nicht auf der einen Seite, stürmt auf der andern man ins Weite, und das Ergebnis ist sodann: Man ist dem Gegner stets voran! Ja, eins der herrlichsten Momente und ein Triumph der Strategie, das ist der Abmarsch der Entente, der Rückzug von Gallipoli! Man spricht nicht gern von Niederlage, drum kommt er nur als Sieg in Frage. Der Rückzug ging so schön und glatt, — wo findet nun der nächste statt?

Ernst Heiter.

Mit treu-deutschem Gruß an alle Volksblattleser verbleibe ich  
Der Eisenbahnler.

war report: Only one man was lost and all others, luckily, came out! And so it turned out, that Reuter could report again: observe this strategic masterpiece in which our heroes withdrew winningly! The rest of the world is laughing quite mirthfully: "Oh Reuter, Reuter keep on lying, wrap the retreat from Gallipoli in glitter and prose! The friendship with Nikolajewitsch has been beneficial: from him, the British and French have learned how it is possible to continuously retire victoriously. If you don't succeed one way, you can always move out of the way somewhere else and the result will then be: you are always ahead of the enemy! Yes, the retreat of the Entente from Gallipoli has to be one of the most glorious moments and a triumph in strategy! One does not like to speak of defeat so the story therefore must become only one of victory. The retreat proceeded so well and smoothly, - where will we find the next one?

Ernst Heiter.

With a loyal German greeting to all readers of the *Volksblatt*, I remain

The Railroader

Translated by John Buerfeind